

## نفقات النقل الجوي في بلد المقصد

(ترجمة عن الإنكليزية)

حضرة السيدة، السيد،

تطبيقاً لأحكام المادة ٣٣-١٠١ من نظام الاتفاقية، أرفق طيه جدول المسافات المتوسطة المرجحة والأسعار المقابلة لكل كيلوغرام بالنسبة إلى المستثمرين المعيّنين الذين يحق لهم استرداد نفقات النقل الجوي في بلد المقصد، وهو الجدول الذي سيبدأ العمل به اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٠.

وقد كان حساب أسعار الأجور يقوم على أساس الفرق بين تكلفة النقل الجوي المحدودة بالسعر الأساسي للنقل الجوي المعمول به، وتكلفة النقل السطحي. وكما هو مبين في المنشور رقم ٦٠ المؤرخ في ٧ مايو ٢٠١٨، يبلغ سعر عام ٢٠١٩ الأساسي للنقل الجوي ٠,٥٣٩ وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة لكل طن كيلومتری.

والبلدان التي يبلغ متوسط مسافاتها المرجحة أقل من ٣٠٠ كيلومتر لا ترد في القائمة، ولا يحق لها استرداد نفقات النقل الجوي.

غير أنه عندما تستند النفقات الختامية التي يحصلها المستثمر المعين في المقصد تحديداً إلى التكاليف أو الأسعار الداخلية أو الأسعار المعلن عنها ذاتياً المحددة في المادة ٢٨ مكرراً الجديدة من الاتفاقية (التي تدخل حيز التنفيذ في ١ يناير ٢٠٢٠)، فلا تُسترد أي مبالغ إضافية متصلة بالنقل الجوي الداخلي.

يحل هذا المنشور محل المنشور رقم ١٧٩ المؤرخ في ٤ نوفمبر ٢٠١٩.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

مدير العمليات البريدية،  
عبد الإله بوستة

أسعار الأجور الخاصة بنفقات النقل الجوي داخل بلد المقصد المطبقة في عام ٢٠٢٠

المستثمر المعين	بريد الرسائل	السعر
	المسافة المتوسطة المرجحة	(وحدات حقوق السحب الخاصة/كغ)
	(كم)	
أنغولا <sup>(٢)</sup>	٤٥٩	٠,٢٢٩
أستراليا <sup>(١)</sup>	٨٥٢	٠,١٨٣
بوليفيا <sup>(٢)</sup>	٣٧١	٠,١٤٨
البرازيل <sup>(١)</sup>	١١٧٧	٠,٤٦٣
كندا <sup>(١)</sup>	٧٤٣	٠,٢٩١
شيلي <sup>(١)</sup>	٣٣٠	٠,١٤٠
جمهورية الصين الشعبية <sup>(١)</sup>	١١٦٩	٠,٤١٨
كولومبيا <sup>(٢)</sup>	٥٢٣	٠,١٩٣
جمهورية كوت ديفوار <sup>(٢)</sup>	٣٥٠	٠,١٥٣
إكوادور <sup>(٢)</sup>	٤٣٥	٠,١٧٤
مصر <sup>(٢)</sup>	٤٦٨	٠,٢٣٤
الهند <sup>(١)</sup>	١٠٢٨	٠,٤٧٦
إندونيسيا <sup>(٢)</sup>	٨٠٥	٠,٤١٣
كازاخستان <sup>(٢)</sup>	٦١٥	٠,٢٩٤
ماليزيا <sup>(١)</sup>	١١٢٧	٠,٥٦٣
المكسيك <sup>(١)</sup>	٩٠١	٠,٢٥١
موزامبيق <sup>(٢)</sup>	٦٤١	٠,٢٩٣
نيجيريا <sup>(٢)</sup>	٦٦٨	٠,٣٤٢
باكستان <sup>(٢)</sup>	٥٧٠	٠,٠٥٨
بابوا غينيا الجديدة <sup>(٢)</sup>	٥٠٨	٠,٢٥٤
الفلبين <sup>(٢)</sup>	٤٣١	٠,٢١٢
الاتحاد الروسي <sup>(١)</sup>	٢٥٠٦	٠,٧٢٧
المملكة العربية السعودية <sup>(١)</sup>	٦٠٣	٠,٣١٠
إسبانيا <sup>(١)</sup>	٤٠٦	٠,١٥٤
السودان <sup>(٢)</sup>	٤٧٢	٠,٢٢٦
جمهورية تنزانيا المتحدة <sup>(٢)</sup>	٧٢٣	٠,٣٦٤
تايلند <sup>(١)</sup>	٥٠٤	٠,٢١٦
تركيا <sup>(١)</sup>	٥٥٩	٠,١٧٣
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(١)</sup>	١٧٥٧	٠,١٧٦
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) <sup>(١)</sup>	٣٣٥	٠,٠٨٠
فييت نام <sup>(٢)</sup>	٤٠٠	٠,٢٠٠
زامبيا <sup>(٢)</sup>	٣٣٠	٠,١٦٧

وفقاً للبندين ٣ و ٤ من المادة ٣٠ من اتفاقية الاتحاد البريدي العالمي، تُسترد بلدان المقصد الأعضاء المنتمية إلى نظام النفقات الختامية المستهدف (١) مبالغ إضافية فيما يخص النقل الجوي الداخلي إذا كان بلد المصدر ينتمي إلى نظام النفقات الختامية الانتقالي<sup>(٢)</sup>.

نفقات النقل الجوي في بلد المقصد

(ترجمة عن الإنكليزية)

حضرة السيدة، السيد،

تطبيقاً لأحكام المادة ٣٣-١٠١ من نظام الاتفاقية، أرفق طيه جدول المسافات المتوسطة المرجحة والأسعار المقابلة لكل كيلوغرام بالنسبة للمستثمرين المعيّنين الذين يحق لهم استرداد نفقات النقل الجوي في بلد المقصد، وهو الجدول الذي سيبدأ العمل به اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٩.

وقد كان حساب أسعار الأجور يقوم على أساس الفرق بين تكلفة النقل الجوي المحدودة بالسعر الأساسي للنقل الجوي المعمول به، وتكلفة النقل السطحي. واستناداً إلى المنشور رقم ٦٢ المؤرخ في ١٥ مايو ٢٠١٧، يبلغ السعر الأساسي للنقل الجوي لعام ٢٠١٨ ما مقداره ٠,٥٦٧ وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة لكل طن كيلومتری.

ولا ترد في القائمة البلدان التي يبلغ متوسط مسافاتها المرجحة أقل من ٣٠٠ كيلومتر، ولا يحق لها استرداد نفقات النقل الجوي.

غير أنه عندما تستند النفقات الختامية التي يحصلها المستثمر المعين في المقصد تحديداً إلى التكاليف أو الأسعار المحلية، فلا تُسترد أي مبالغ إضافية متصلة بالنقل الجوي الداخلي.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات الاحترام،،

مدير العمليات البريدية،  
عبد الإله بوسته

أسعار الأجر الخاصة بنفقات النقل الجوي داخل بلد المقصد المطبقة في عام ٢٠١٩

المستثمر المعين	بريد الرسائل	السعر
	المسافة المتوسطة المرجحة	(وحدات حقوق السحب الخاصة/كغ)
	(كم)	
أفغانستان <sup>(٢)</sup>	٤٥٦	٠,٢٤٠
الجزائر <sup>(٢)</sup>	٤٣٩	٠,٢٠٢
أستراليا <sup>(١)</sup>	٦٦٦	٠,١٦٢
البرازيل <sup>(١)</sup>	٨٥٩	٠,٤١٨
كندا <sup>(١)</sup>	١,١٠٧	٠,٤٤٧
شيلي <sup>(١)</sup>	٤٢٨	٠,٢٢٣
جمهورية الصين الشعبية <sup>(١)</sup>	١,١٧٠	٠,٤١٩
كولومبيا <sup>(٢)</sup>	٤٣٩	٠,٢٠١
كوت ديفوار <sup>(٢)</sup>	٣٣٠	٠,١٤٤
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٩٥٨	٠,٠٦٠
إكوادور <sup>(٢)</sup>	٤٢٩	٠,٢٢٦
مصر <sup>(٢)</sup>	٤٦٦	٠,٢٤٦
الهند <sup>(٢)</sup>	١,٠٧٢	٠,٥٢٦
إندونيسيا <sup>(٢)</sup>	٧٠٦	٠,٣٨١
إيران (جمهورية - الإسلامية) <sup>(٢)</sup>	٢٩٢	٠,١٤٥
كازاخستان <sup>(٢)</sup>	٦٥٣	٠,١٨٨
ماليزيا <sup>(١)</sup>	١,٠٧٧	٠,٥٦٨
المكسيك <sup>(١)</sup>	٩٣٨	٠,٢٨٨
موزامبيق <sup>(٢)</sup>	٦١٦	٠,٢٧٤
نيجيريا <sup>(٢)</sup>	٥٩٠	٠,١٨٧
باكستان <sup>(٢)</sup>	٥٥٨	٠,٠٦٧
بابوا غينيا الجديدة <sup>(٢)</sup>	٥٠١	٠,٢٦٤
الفلبين <sup>(٢)</sup>	٤٦٠	٠,٢٢٤
الاتحاد الروسي <sup>(١)</sup>	٢,٥٤٨	٠,٧١٤
المملكة العربية السعودية <sup>(١)</sup>	٥٧٢	٠,٣١٠
جنوب أفريقيا <sup>(١)</sup>	٩١٢	٠,٢٢٠
إسبانيا <sup>(١)</sup>	٤٠٧	٠,١٦٤
السودان <sup>(٢)</sup>	٣٤٨	٠,١٨١
تايلند <sup>(١)</sup>	٥٠٧	٠,٢٣٣
تركيا <sup>(١)</sup>	٥٥٣	٠,١٧٧
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(١)</sup>	١,٤٨٩	٠,٥٢٣
فنزويلا (جمهورية فنزويلا البوليفارية) <sup>(١)</sup>	٣٣٠	٠,١٠١
فييت نام <sup>(٢)</sup>	٥٠١	٠,٢٥١
زامبيا <sup>(٢)</sup>	٣٣٠	٠,٠٩٥

وفقا للبندين ٣ و ٤ من المادة ٣٠ من اتفاقية الاتحاد البريدي العالمي، تُسترد بلدان المقصد الأعضاء المنتمية إلى نظام النفقات الختامية المستهدف (١) مبالغ إضافية فيما يخص النقل الجوي إذا كان بلد المصدر ينتمي إلى نظام النفقات الختامية الانتقالي<sup>(٢)</sup>.

## نفقات النقل الجوي في بلد المقصد

(ترجمة عن الإنجليزية)

حضرة السيِّدة، السيِّد،

تطبيقاً لأحكام المادة ٢٤٩ من نظام بريد الرسائل، أرفق طيه جدول المسافات المتوسطة المرجحة والأسعار المقابلة لكل كيلوغرام بالنسبة للمستثمرين المعيّنين الذين يحق لهم استرداد نفقات النقل الجوي في بلد المقصد، والذي سيبدأ العمل به اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٨.

ويقوم حساب أسعار الأجور على أساس الفرق بين تكلفة النقل الجوي المحدودة بالسعر الأساسي للنقل الجوي للبريد المعمول به، وتكلفة النقل السطحي. واستناداً إلى المنشور رقم ٣٣ المؤرخ في ١٤ مارس ٢٠١٦، يبلغ السعر الأساسي للنقل الجوي للبريد لعام ٢٠١٧ ما مقداره ٠,٥٩٧ وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة لكل طن كيلومتري.

ولا ترد في القائمة البلدان التي يبلغ متوسط مسافاتها أقل من ٣٠٠ كيلومتر، ولا يحق لها استرداد نفقات النقل الجوي.

غير أنه عندما تستند النفقات الختامية التي يحصلها المستثمر المعيّن في المقصد تحديد دالاً إلى التكاليف أو الأسعار المحلية، فلا تسدد أي مبالغ إضافية متصلة بالنقل الجوي الداخلي.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات الاحترام،،

مدير العمليات البريدية،  
عبد الإله بوسته

أسعار الأجر الخاصة بنفقات النقل الجوي داخل بلد المقصد المطبقة في عام ٢٠١٨

المستثمر المعين	بريد الرسائل المسافة المتوسطة المرجحة (كم)	السعر (وحدات حقوق السحب الخاصة/كغ)
أستراليا	٦٦٦	٠,٣١٥
البرازيل	٨٠٩	٠,٤١٣
كندا	٧٤٧	٠,٢٧٠
شيلي	٤٧٩	٠,٢٦٤
جمهورية الصين الشعبية	١,١٢٨	٠,٤٠٤
كولومبيا	٥٣٥	٠,١٤٧
جمهورية كوت ديفوار	٣٣٢	٠,١٤٥
إكوادور	٤٦٥	٠,٢٦٦
مصر	٤٦٦	٠,٢٥٣
الهند	١,٠٦١	٠,٥٣٤
إندونيسيا	٤٦٨	٠,٢٦٥
جمهورية إيران الإسلامية	٦٦٤	٠,٣٥٧
ليبيا	٥٠٨	٠,٢٢٧
ماليزيا	١,٠٧٥	٠,٦١٥
المكسيك	٩٣٦	٠,٣٤٤
موزمبيق	٦٤٧	٠,٢٨٨
نيجيريا	٦٣٦	٠,٢٢١
باكستان	٤٥٠	٠,٠٣٣
بابوا غينيا الجديدة	٥١٧	٠,٣٠٧
الفلبين	٤٩٢	٠,٢١٤
الاتحاد الروسي	٢,٥٧٠	٠,٧١٥
المملكة العربية السعودية	٦٣٣	٠,٣٦٢
جنوب أفريقيا	٩١٢	٠,٠٨٢
إسبانيا	٤٠٧	٠,١٧٤
السودان	٤٨٢	٠,٢٤٣
جمهورية تنزانيا المتحدة	٧٢٤	٠,٢٥١
تايلند	٥٢٧	٠,٢٦٣
تركيا	٥٥٢	٠,١٨٢
الولايات المتحدة الأمريكية	١,٥٦٠	٠,٦٠٣
فنزويلا (جمهورية فنزويلا البوليفارية)	٣٣٤	٠,١٥٠
فييت نام	٥٠٨	٠,٢٦١
زامبيا	٣٣٢	٠,٠٧٩